



# MIRANDA

Boletín del Centro Cultural de Llansá

Año 1957

CUARTO TRIMESTRE

N.º 16

## Entre verano y verano

*Apenas si ha concluido el verano del presente año y ya deberíamos preparar el de 1958.*

*La verdad es que el verano trae a nuestra población una cantidad importante de favores. Desde los ingresos económicos, interesantísimos, hasta el conocimiento y la conversación con personas elevadas, distinguidas, pasando por la satisfacción de ver alabado nuestro paisaje y nuestro clima y por el estímulo de mejorar todos los aspectos de la Villa y del Puerto*

*El veraneo abre las puertas de Llansá a una vida de mejores posibilidades.*

*El empeño general debe ponerse en aprovecharlo. ¡Cuántas poblaciones hay en que el veraneo y el turismo les pasea cantidades enormes de dinero por delante de sus ojos, cantidades que luego van a parar a cualquier bolsillo forastero! A nosotros nos gusta que haya quien descubra las posibilidades de la población, mientras los que vivimos aquí podamos encontrar una vida mejor. Y creemos que hemos de agruparnos con alguna mayor frecuencia para tratar de razonar y de estimular estos beneficios.*

*Pero ya, con urgencia, debemos preparar las mejoras que el veraneante espera y merece. Luces decentes en todas las calles y caminos, limpieza apuradísima en todos los sitios más o menos visibles.*

*Hay muchas cosas más que están esperando, pero luces y limpieza deberían ser indiscutiblemente las primeras. Cuando decimos que una población es limpia, la verdad es que nos parece decir el mejor elogio. Y parece que estamos diciendo: «Allí se vive cómodamente». Y de las luces, no digamos.*

*Es necesario que nuestras Autoridades se preocupen de estas cuestiones con energía y con eficiencia. Tal vez habrán de renunciar a algunas tareas más decorativas. Creemos sinceramente que la población les está pidiendo esto: limpieza, luces.*

*Al preocuparse desde ahora por estos problemas, nos habremos proporcionado limpieza y luces a nosotros mismos para los tiempos invernales.*

*Y éste sería un nuevo beneficio del veraneo*

ANDA



Fotoa Meli - C. isé Arch. «Ampurdán»

## Doña Carmen Mateu de Suqué

*No se trata de relatar la boda que el día 16 de Octubre se celebró en el Palacio de Perelada. Es un asunto que ha llenado muchas páginas y muchas conversaciones.*

*Deseamos aprovechar esta coyuntura para felicitar efusivamente al nuevo matrimonio y a sus padres, especialmente al Excmo. Sr. D. Miguel Mateu Pla y a su esposa Excma. D.ª Julia Quintana de Mateu.*

*Felicitándoles auténticamente: deseando que la gracia sacramental que esta celebracion ha aportado como primera piedra del nuevo hogar, pueda desarrollarse plenamente.*

*Deseando con sinceridad que la felicidad les acompañe.*

*Rogando para que sigan cada día con mayor intensidad la alta destinación social a que han sido destinados.*

*Esperando que su presencia veraniega continúe siendo norma de ejemplaridad.*

*¡Muchas felicidades!*

# CRÓNICA



**JULIO, DIA 10. — CALOR ESTACIONARIO.** — Ha hecho menos calor que estos dos últimos días. Ayer tarde, a las dos y media, no pasó el termómetro de los 30 grados. La mínima a la madrugada fué de 18. No nos podemos quejar, porque no debemos olvidar que Julio va casi promediado.

Como todos los años al acercarnos al Carmen, viene un leve descenso de temperatura con el consiguiente temporal que acostumbra deslucir alguno de los festejos del Puerto durante su fiesta marinera.

**FESTIVAL ESCOLAR.**— Anoche, en el Salón de S. R. Llansanense, los alumnos de las Escuelas Graduadas locales dieron su anunciado festival, a base de poesías, chistes, diálogos, un sainete y tres números rítmicos.

El numeroso público asistente quedó muy complacido con la representación demostrándolo con sus cariñosos y continuados aplausos.

La recaudación, bastante elevada, si se tiene en cuenta que la entrada era libre va destinada a la Excursión Escolar que se piensa efectuar a principios del próximo Curso.

**SAN CRISTÓBAL.** — La bendición de vehículos motorizados que debía efectuarse el día del Santo, se trasladó al día de hoy, domingo 14. Al término del Oficio de 11 en la Iglesia Parroquial, comenzó en la Plaza del Caudillo, la bendición de vehículos, contemplada por gran número de curiosos que se gozó en la variada cabalgata; ruidosa y vistosa a la

vez. Desde los grandes camiones de «Minas Carmina», a las raudas «Vespas», pasando por los modestos «Mosquitos»...

Todo un cuadro de alegre vistosidad que llenó por un momento de jolgorio la tranquilidad de nuestra Plaza Mayor.

**IMPACIENCIAS CINEGETICAS.** — Cuando llegamos a las proximidades de San Jaime ya los cazadores han hecho sus planes para la caza de la codorniz y de las tórtolas. Este año cunde la impaciencia, pues, no sabemos aun la fecha de apertura, ni las zonas donde será permitido practicar este deporte. El año pasado quedó libre todo el territorio gerundense, donde se dan estas aves desde luego, lo que dió mayor libertad de acción.

Se rumorea que esta temporada la carretera Rosas-Besalú será otra vez la barrera que nos aislará las zonas de Pau, Vilajuiga, Perelada, es decir, las tierras de la cuenca del Muga, muy aptas para esta caza. Esperemos el Bando Gubernativo que nos sacará de dudas.

**FIESTAS DEL CARMEN.** — El barrio del Puerto celebró los días 16 y 17 del presente los festejos en honor de la Virgen Marinera.

Hubo oficio solemne, procesión y besamos, durante la mañana del primer día.

Sardanas, fútbol, cucañas y bailes en la calle principal, todo ello amenizado por la Orquesta Amogó de Vidreras, de tan grato recuerdo entre nosotros.

*Instantánea de «Cuento a Margarita», escenificado por las niñas de las Escuelas Graduadas*

Foto Pomareda.





*La Procesión de las fiestas en honor de Ntra. Sra. del Carmen, en el Puerto.*

Foto Pomareda

18 DE JULIO.—La celebración conmemorativa de tal jornada, a cargo del Magnífico Ayuntamiento de esta Villa, consistió en una Misa rezada, con asistencia de Autoridades, Jerarquías y bastante público, que luego escuchó complacido unos números de concierto por la Orquesta «Ritmos» en la Plaza Mayor, mientras los invitados eran obsequiados finamente por el Ayuntamiento, en la Terraza, con una copa de vino español.

Por la tarde hizo su presentación en «Els Ametllers» el equipo femenino del Grifeu que venció al de la S. F. de Armentera; seguidamente los muchachos del primer equipo sucumbían, en medio de la lluvia, ante el potente equipo del G. E. E. G. de Girona.

...luego llegó la tormenta de verdad que entre un gran aparato eléctrico, dejó la Villa sin flúido y quedó el baile de tarde aplazado hasta las 9. Durante la tormenta cayeron varias chispas, una de ellas en el Manso Tolsanas, agujereando unas paredes y matando una caballería que se encontraba en el establo, no produciéndose desgracias personales...

...baile de noche lloviendo otra vez, metido el tiempo en una fase totalmente otoñal.

III APLEC DE LA SARDANA. — A cargo de las Orquestas «Caravana», «Montgrins» y «Principal de Girona», se celebró el III Aplec de la Sardana en Llansá, deslucido también por la lluvia mañanera que impidió el desplazamiento de muchos sardanistas, restando brillantez a la fiesta y al mismo tiempo unos ingresos que buena falta hacían para cubrir el elevado presupuesto.

Por la noche, con frío glacial, «La Principal de Girona», nos deleitó con buenas piezas de música

moderna, gustadas por la escasa concurrencia, sobre todo a partir de la media parte.

DEFUNCION. — En el día de hoy, 5 de Agosto, ha fallecido a los 85 años, D. Francisco Mallol Paris (e. p. d.), padre del Juz Municipal Don Rafael y de nuestro compañero de Redacción Don José.

El acto del sepelio se vio muy concurrido, testimoniando así a la familia Mallol la simpatía con que cuenta en la Villa.

A sus hijos, viuda y demás familia nuestra más sentida condolencia.

¡NIEBLA! (8 Agosto). — Continúa el intenso calor. Sigue encaramándose la columna termométrica y nuestros cuerpos acusan los golpes. Este calor, sin embargo, es aún más pesado y bochornoso, al venir combinado con la niebla que se espesa sobre el mar dándole un espeso tono lechoso y cubriendo las montañas de tenues cendales; atmósfera semi-opaca sin aquella nitidez y visibilidad tan característica de nuestro litoral.

Siempre asoman, también, algunas nubes que amenazan con entoldar el cielo y producir la lluvia refrescante, pero que al fin optan por largarse al primer impulso del más ligero aire...

Sigue luego el sol tórrido requemando nuestros montes y el bochorno atosigando nuestros cuerpos mojados por un sudor que no se resigna a dejarnos. La bruma espesa va poniendo mantillas de encaje en los picachos del «Coll Paré»...

ACCIDENTE.—En la carretera de Port-Bou y cerca la Fábrica Bosch, debido a la gravilla, fué a estrellarse contra un árbol, la «Vespa» matrícula GE · 9148, que conducía Jaime Falgueras Junqueras, vecino de Figueras y como acompañante llevaba a Juan Falgueras Casellas. Recogidos los heridos y curados de primera intención en la Farmacia local, fueron ingresados en una clínica de Figueras y según el dictamen facultativo, el primero sufre rotura de varias costillas y fuerte conmoción cerebral y el segundo lesiones menos graves.

FIESTA MAYOR DE VERANO. — Bajo la advocación de Ntra. Sra. del Puerto se ha celebrado la Fiesta Mayor de Verano durante los días 22, 23, 24 y 25 del corriente Agosto.

Durante el primer día, portada de la Fiesta podríamos llamarlo, se celebraron audiciones de sardanas y el 2.º Concurso Sardanístico local, tomando parte en el mismo las «colles» del Erato y Casino Menestral de Figueras con sus dos grupos de infantiles y mayores y los dos grupos de Llansá, triunfando al fin los dos grupos del «Erato»; recibieron felicitaciones todos en general y los pequeños de Llansá por ser la primera vez que salían a competición.

Por la noche, en la Terraza, se celebró el Festival Benéfico, destinado a los necesitados de la población y en el que tomaron parte elementos locales y de la Colonia Veraniega, con los prestigiosos artistas Lolila Torrentó, José Simerra, Ricardo Moreno y María Teresa Balcells. El espectáculo fué presentado con gracejo y humor por el locutor local Ricardo Torres.

Todos los actos del día fueron amenizados por la Orquesta «La Principal de Gerona».

DIA 23.—Solemne oficio en la Iglesia Parroquial, cantándose las misas del P. Rodamilans de Montserrat «Missa in honorem santæ Cæciliæ» y los «Goigs a la Mare de Déu del Port».

Luego procedióse a la apertura de la Tómbola, para pintar la Iglesia Parroquial y seguidamente apertura de la IV Exposición Local de Artes y Oficios integrada por una serie de óleos de J. Isern, dibujos de José Malats, acuarelas de José M.ª Salvatella y una talla de Manolo Martínez. Fué muy visitada durante la Fiesta y elogiosamente comentada, así como también la labor cultural de la Sociedad Local «Les tres llances».

Torneo relámpago local de baloncesto en «Els Ametllers».

Luego los consabidos bailes y sardanas. En el Cine España la revista «Sinfonía en oro».

DIA 24.—Festival infantil en «Els Ametllers», bailes, audiciones de sardanas y en el cine la formidable y discutida cinta «Candilejas».

DIA 25.—En el Campo de Deportes Municipal «La Creu», se disputaron el trofeo «Carmen Mateu», el C. D. Gerona contra el C. D. Cassá de la Selva, que nos depararon un regular encuentro con tres o cuatro jugadas de emoción para llevarse finalmente la Copa los muchachos del Cassá por el tanteo final de 3 a 2.

En baloncesto contendieron el «Grifeu» local contra el C. B. Olot, disputándose los trofeos del Magnífico Ayuntamiento y «Maria Goretti», repartiéndose equitativamente las Copas en disputa.

En el cine, «La herida luminosa», de José M.ª de Sagarra.

Todos los actos musicales corrieron a cargo de la renombrada Orquesta «La Principal de La Bisbal», que dejó otro buen recuerdo de su brillantísima actuación.

SESIONES MUSICALES.—Durante los días 21, 22 y 23 de Septiembre, se dieron en el Hotel «La Goleta» y Parador de «Grifeu», sendas sesiones de música de concierto, sardanas y baile, viéndose muy concurridas las del último día en el bellissimo paraje del Hostal.

Corrió la parte musical a cargo de la renombrada Cobla-Orquesta «Barcelona» y Trío Fluvial. Muy satisfecha quedó la selecta concurrencia a estos actos que la Dirección tituló «Sesiones musicales Equinoccio».

Es de desear que vuelvan a repetirse en Primavera y a la entrada del Otoño, como este año. Buen despedido del Verano y del veraneo, que como se ve puede alargarse en este pueblo debido a la bondad del clima.

VENDIMIA.—Ha llegado otra vez el tiempo de la vendimia. Cruzan los caminos de nuestra villa, los carros de portaderas y se abren los lagares, mientras las muchachas vendimiadoras, motean de alegres colorines los verdes viñedos, en tanto sus ágiles manos van recogiendo los frutos jugosos.

Hogaño la cosecha es bastante mediocre, lo que hace que como consecuencia suba el precio de la uva.

También han emprendido ya el camino de Francia bastantes «Collas» contratadas para verificar la vendimia en el país vecino.

DEPORTE.—Continúa disputándose el Torneo local de Baloncesto, por equipos de Empresa. En «Els Ametllers» se congrega bastante público, muchas noches, en un ambiente familiar para pasar una agradable velada y aprovechar los restos nocturnos de un verano que irremisiblemente se nos va.

LA CAZA.—Abierta la temporada el pasado domingo, día 22, «nuestro gozo en un pozo» podrían decir los cazadores, pues los pobres conejos siguen con la tan repetida «mixomatosis»; encontrándose muchísimos, pero todos afectados del citado mal y en estado muy avanzado; también se encontraron muchos restos de estos roedores que sucumbieron durante la canícula.

En cambio hay gran abundancia de perdiz, superior en número a muchas temporadas pasadas.

AURORA BOREAL.—La noche del domingo, día 29 Septiembre, tuvimos la ocasión de contemplar uno de los más bellos fenómenos de la naturaleza: Una aurora boreal.

Debido a la excepcional nitidez del cielo se pudo contemplar a la perfección. Comenzó hacia las nueve menos cuarto de la noche con la aparición de tres grandes rayos rectos, como de reflector, de color ana-

Papelería \* Objetos de Escritorio \* Material Escolar

# LIBRERIA MASDEVALL

TRABAJOS DE IMPRENTA DE TODAS CLASES  
LIBROS DE 1.ª y 2.ª ENSEÑANZA  
ESTILOGRAFICAS SURTIDAS

Rambla, 18 - Vilafant, 1 - Teléfono 1079 \* FIGUERAS

ranjado que partiendo casi desde Cabo Cerbère iban a perderse difuminados hasta la Estrella Polar. A poco aparecieron nuevos resplandores aumentando notablemente la luminosidad de aquella franja celeste hacia las nueve de la noche. A partir de esta hora fué decreciendo el fenómeno aun cuando el cielo quedó bastante inflamado, hasta perderse a los 3 cuartos de hora después.

Los primeros momentos, la voz de la calle lo atribuía a incendios en Francia, augurando predicciones nefastas los más y no fallando la voz sensata que dejó el fenómeno ajustado a sus estrictos términos.

¿VERANO, INVIERNO?—Por una extraña cabriola del tiempo el domingo pasado se convirtió en un típico día agosteano; las playas se llenaron de bañistas y las rocas de pescadores y buscadores de mariscos, mientras en las montañas los perros cazadores buscaban ocultos manantiales para satisfacer su sed bajo la torridez de aquel sol de fuego, cansados del inútil trabajo de encontrar conejos afectados de la tan conocida epidemia que lentamente va despo- blando nuestras montañas...

El martes nos propinó, al socaire de un brusco cambio de tiempo unos chaparrones que inundaron por un momento las calles. Y según se deduce, aquella agua que cayó en el llano con violencia de diluvio se convirtió en nieve en la montaña fronteriza, bajando hoy su aliento helador que nos hace tiritar bajo las vestimentas del verano, apresurándose a salir de los armarios gabardinas, jerseys y toda serie de artículos propios del mes de Enero.

¿Durará este mal tiempo? Esperemos que tras este primer temporal de Otoño, nos depare Noviembre aquel su «veranillo indio», conocido entre nosotros por el «Estiuet de Sant Marti», con sus días tibios y transparentes.

CLAUSURA DE ESCUELAS.— 3 de Octubre. Por orden del Excmo. Sr. Gobernador Civil de la Provincia se han clausurado, al igual que todos los de la provincia de Gerona, tanto nacionales como privadas, las Escuelas Graduadas de esta Villa, como medida preventiva contra la expansión y alarmante difusión que está tomando la epidemia llamada «Gripe Asiática», de la cual ya hay muchos focos en las poblaciones vecinas y sobre todo en Figueras y Gerona.

Esperemos que pase pronto y en forma benigna y que los pequeños escolares puedan reanudar las tareas que con tanto brío habían empezado.

SE REANUDAN LAS CLASES —14 de Octubre. Ordenado por la Autoridad Sanitaria Provincial, se han reanudado las clases en las Escuelas Graduadas locales. La asistencia es casi nula, ya que estos días la temida gripe ha llegado a nuestra población, siendo muchas las familias cuyos componentes guardan cama todos a la vez. De momento tiene carácter benigno. Esperemos que con los primeros frios, no se complique y podamos verla alejarse finalmente sin dejar huellas irreparables.

EJERCITACIONES PARA UN MUNDO MEJOR.— En la magnífica Residencia veraniega para productores de Educación y Descanso de nuestra Villa, tuvo lugar del 8 al 13 del corriente Octubre, una tanda de Ejercitaciones para un Mundo Mejor, para hombres y jóvenes. Fué dirigida por los Sacerdotes que desde la casa de La Granja (Segovia) llevan la dirección en España del Movimiento para un Mundo Mejor. Asistieron unos ochenta ejercitantes.

DOMUND.—Como en años anteriores, además de los consabidos actos religiosos, se organizaron colectas, tanto en la Parroquia como en las Escuelas Graduadas, recaudándose bastantes fondos con destino a las Misiones.

NATALICIO.—El 19 de Octubre el hogar de los esposos Próspero Pomareda y María Castelló se alegró con el nacimiento de un hijo al que se ha impuesto el nombre de Vicente.

El niño fué cristianado en la Iglesia Parroquial el día de Todos los Santos.

Enhorabuena a los padres y familiares.

Aprovechamos esta ocasión para agradecer a Prospero las gentilezas que ha tenido para nuestro boletín.

OTOÑO LLANSANENSE.—Llevamos unos días que acreditan al actual Otoño como digno de su fama: temperatura dulce, días soleados y suaves y ausencia total de tramontana.

En nuestra Villa el verano suele ser demasiado agresivo, los días que puede; el invierno, ...¿quién no recuerda el invierno de los pobre olivos y eucaliptos?, la primavera, caprichosa e inconstante, tras un

HIERROS. ACEROS Y OTROS METALES  
VIDRIOS BALDOSAS - BALDOSILLAS - BATERIA  
DE COCINA - SULFATADORAS «BACCHUS»

*Ferretería Ymbert*

ARTICULOS MECANICA Y CONSTRUCCION  
GRIFERIA. TUBERIA Y ACCESORIOS  
PINTURAS Y ESMALTES - MATERIAL ELECTRICO

Rambla Sara Jordá. 32  
Teléfono 1316

*Figueras*

día de calor otro de puro invierno y ya uno no sabe a que tabla quedarse, pero llega el «serio» Otoño, el de las esperadas recolecciones, y nos inunda de luz, de suavidad, de cosa casi intangible, etérea, dando a las cosas un aire de irreal melancolía...

Hace poco temimos por su vida, cuando la primera nieve montañera nos trajo sus soplos heladores, pero al fin se impuso el buen sentido y aquí lo tenemos, al formal Otoño, deparándonos unos días inmejorables.

Incluso parece que la tan traída y llevada «gripe asiática» ha remitido un poco y ojalá acompañada de este tiempo bonancible nos deje para no volver... mientras los árboles de las huertas y los plátanos de la carretera han empezado a teñirse de oro y púrpura y lentamente al impulso de cualquier brisilla van soltando sus galas estivales...

**TODOS LOS SANTOS.**—Siguiendo la tradicional costumbre, hoy ha empezado la visita anticipada al Cementerio, que debiera hacerse mañana Día de Difuntos; anticipación que llega a confundir el sentido de la festividad de Todos los Santos, y que a una fiesta que debiera ser de alegría, se empeñan nuestros vecinos en colgarle crespones y unirla conjuntamente a la Conmemoración del día de mañana tan dispar una de otra en cuanto al sentido religioso que quiso darle la Iglesia.

De todas formas estas visitas al Cementerio renuevan aquellos motivos no sólo individuales, sino colectivos que ligan a la Villa con la muerte. Esta tarde se ha rezado un rosario en la Capilla del Puerto y luego un responso en el Cementerio por todos los difuntos de la población.

Mañana, además de las misas del día, se celebrará un Oficio funeral en la Parroquia, por todos los difuntos.

**BUSCADORES DE «BOLETS».**—El otoño húmedo y gris de este año, se ha transformado en un «paraíso» algo modesto en esta Villa para los buscadores de «bolets».

En los diminutos pinares desparramados por todo el ámbito de nuestro término municipal, no son difíciles de encontrar y ello hace que los domingos sobre todo se alegren las montañas con la presencia y la charla de los buscadores, unos más afortunados otros, llenando sus cestos de «rovellons» y «pinatells»,

esas suculentas setas que la naturaleza, pródiga en sorpresas ha querido regalarnos con abundancia este otoño dulce y brumoso.

Una atracción más en los alrededores llansanenses para los amantes de Natura.

**ELECCIONES MUNICIPALES.**— El domingo pasado día 24 de Noviembre, se verificaron las elecciones a concejales por el tercio familiar, presentándose los siguientes candidatos, que obtuvieron los votos que van a continuación:

Antonio Pagés Granés	62 votos
Víctor Giralt Arnau	57 »
Pedro Feliu Bisbal	31 »
Pedro Grau Costa	26 »
Jaime Iserd Fontacaba	21 »
Alberto Jofre Fábrega	18 »
Manuel Mallol Cervera	17 »
Pedro Bertrana Company	14 »

Saliendo elegido el vecino del Puerto Don Antonio Pagés Granés.

En el momento de redactar esta crónica no se han proclamado aún los demás concejales.

**MOVIMIENTO DEMOGRÁFICO.**— Desde el día 22 de Junio al 30 de Noviembre de 1957.

**Nacimientos.**— 21 Julio, Antonio Lomas Cabrera, hijo de Antonio y Josefa; 11 Septiembre, Maria Roig Bru, hija de Silvino y Dolores; 23 Septiembre, Rosa-Engracia Roig Pagés, hija de Alejandro y Joaquina; 7 Octubre, Marina Bonacasa Robledillo, hija de Esteban e Ignacia; 19 Octubre, Vicente Pumareda Castelló, hijo de Próspero y María; 22 octubre, Vicente Maranges Maranges, hijo de Juan y Teresa; 26 Octubre, Encarnación Subirats Casadevall, hija de Carlos y Margarita; 8 Noviembre, Victoria Negre Moret, hija de José y Carmen; 27 Noviembre, Diego Godoy Godoy, hijo de Diego y Ana.

**Matrimonios.**— 15 Septiembre, Ernesto Frontons Veiga con María-Teresa Escarpanter Llorca; 12 Octubre, Eugenio Szala Mielorakov con Teresa Jofre Coll; 30 Octubre, Juan Batalla March con Joaquina Riera Planas.

**Defunciones.**—28 Junio, José Vidal Brugat, casado, de edad 73 años, profesión jornalero; 5 Agosto, Francisco Mallol París, casado, de edad 85 años, profesión propietario; 19 Noviembre, Jaime Bach Campmol, casado, de edad 80 años, de profesión labrador; 26 de Noviembre, Agustina Pérez Robledillo, de 2 meses.

# INSEL

RADIO - ELECTRICIDAD



San Pablo, 16

FIGUERAS

# «Vals triste»

*...y el sol del día ártico declinó sobre los lagos...*

«Finlandia es el país de las tormentas...; nuestros inviernos son gélidos y parecen interminables; los bosques, viejos y espesos, misteriosos. Acaso mi música cuente de vez en cuando algo de esto».

Con el fin del verano ha muerto Jan Sibelius a los noventa y dos años, en su residencia de Aniola, la casa de madera en que vivió los últimos tiempos en abierta comunión con la naturaleza. Esta, el paisaje finés ha sido su gran fuente de inspiración. «Acaso mi música cuente de vez en cuando algo de esto», y los valles frondosos y las montañas desiertas tienen vagos rumores y cantos extraños que Sibelius recogió en su música.

En primavera, desde lo alto y desde el valle, de las quiebras de las rocas y de los regueros que llegan hasta las nieves eternas, surge un suave murmullo, la música del agua. En invierno la voz del agua es ronca, viril, avasalladora y ruge por los torrentes y los lagos con hondo canto de guerra.

Y en este país, una raza. Los finlandeses, pueblo bravío con atávicas reminiscencias laponas, son como su tierra. La historia de su raza domina allí desde infinitas generaciones; es parte de la tierra misma.

«Lucharon seiscientos años por la libertad, y yo podría contarme entre los que la consiguieron. ¡Libertad! De ella habla mi «Finlandia», que fué nuestra canción guerrera, luego convertida en himno victorioso. Lástima que se hable hoy tanto de libertad. Esta divina palabra es objeto de abuso y escarnio. ¿Qué sabe la mayor parte de la gente del don celestial de la libertad?»

\* \* \*

Sibelius nació el 8 de diciembre de 1865 en Tavastehus, al norte de Helsinki. Hasta los

quince años no se despertó en él su vocación musical. Inició sus estudios en su país y luego pasó a Berlín y Viena, donde los perfeccionó. En su paso por el mundo germánico, su nombre: Johann Julius Christian, queda simplificado en el Jan, con que le conoce todo el mundo. A su regreso el Gobierno finés le otorgó una pensión que le permitió vivir sin ahogos económicos y dedicarse por entero a su arte.

Gran parte de su popularidad la debe Sibelius a su «Vals triste» (1903). No obstante, tiene obras tan importantes como «En Saga», «El Cisne de Tuoneda» y «Finlandia», entre otras, inspiradas en temas de la mitología de su país, como el «Kalewala». Además deja varias sinfonías, «suites» orquestales, obras de música de cámara y corales.

Aunque ha permanecido casi inactivo en los últimos treinta años, sus tempranos comienzos y la avanzada edad en que ha muerto, le permitieron dejar una obra considerable.

\* \* \*

La obra de Sibelius, mayormente en la primera mitad de su vida, tiene un hondo sentido nacional. Finlandia está presente en su música, es su protagonista. Es el suyo un nacionalismo post-romántico de cara a la naturaleza.

El valor real de su música habrá quien lo juzgue ya superado por otras tendencias más modernas, pero en todos los países civilizados seguirán sonando las notas del «Vals triste» o de «Finlandia».

En Aniola ha muerto Jan Sibelius. Y quien sabe si con el fin del verano, allá entre los mil lagos, murió también un miosotis.

\* \* \*

José M.<sup>o</sup> SALVATELLA

# Nuestra "Entrevista"

## Antonio Subías Fages

*Estuvo en el Instituto de Estudios Nucleares de Oak Ridge, estado de Tennessee, el primer médico español que cursó sobre la energía atómica aplicada sobre la medicina.*

*Este doctor, a quien cabe la honra de haber sido el primero de nuestra patria que se especializa sobre medicina atómica en Oak Ridge, se llama Antonio Subías y pertenece al cuadro facultativo del Hospital de San Pablo, de Barcelona, donde dirige la Sección de Radioterapia del Servicio del Cáncer.*

*Antonio Subías Fages es para nosotros de todos conocido y amigo de todos. Le hemos ido viendo durante consecutivas temporadas. Todos hemos correspondido a su campechano saludo y todos sentimos que últimamente ya no venga a Llansá.*

*Con el señor Subías he procurado hacer la encuesta de turno. Con buena y amable disposición me ha atendido. El doctor Subías opina que es conveniente la difusión de los avances culturales y técnicos; pero, ha dejado de contestarme todas las preguntas que hacían referencia a su persona y, además, me dice que el tema que vamos a tratar es muy complejo y que en forma periodística no podrá resultar correcto.*

*A pesar de ello, nos aventuramos, y me explica:*

### Medicina atómica

*Me pides que os hable de las radiaciones. No quiero conturbar con ello el vivir apacible y así evitaremos tratar de los peligros atómicos y de los usos desastrosos en las guerras; para referirnos solamente a sus beneficiosos efectos y a las grandiosas perspectivas que ofrecen, para una humanidad más dueña del mundo en que vivimos; más dueña de las fuerzas naturales y de la enfermedad del cuerpo humano.*

### Las radiaciones

*¿Qué son las radiaciones? La luz que del sol desciende para dorar las playas llansanenses y para nutrir y sazonar los frutos de vuestras vides; para nutrir a los hombres y los animales y sazonar los vegetales que los alimentan. Esa luz es una energía que nos llega desde el sol. Es una radiación. Ningún motor puede producir una energía comparable. Las radiaciones son, pues, como vehículos de energía.*

*Otros tipos de radiaciones, diferentes de la luz, alcanzan nuestro cuerpo desde las estrellas y los espacios siderales y desde las profundas rocas que forman el corazón de la tierra y, aun, desde la materia que forma nuestra propia carne. En realidad el hombre está bañado de forma continua por un torrente de radiaciones diversas. No es de extrañar que tan poderosas energías hayan encontrado aplicación en Medicina.*

*Hoy en día este campo ha experimentado una radical transformación y se habla de medicina Nuclear o Atómica. Esta es una rama modernísima de una moderna especialidad. La Radiología médica o empleo de las radiaciones en el tratamiento de las enfermedades.*

### Radioterapia y Roentgenterapia

*La Radiología utilizaba ciertas substancias naturales radiactivas (radium) y las radiaciones emitidas por aparatos contruidos por el hombre (rayos X). Pero, ¿qué son las substancias radiactivas? ¿qué es la radiactividad?*

*También a una villa agrícola y pescadora como Llansá puede interesar esta cuestión. La radiactividad, que hoy se envuelve en una especie de misterio y desde luego de temor, será para nuestros hijos y nietos tan*

familiar como es la electricidad para nosotros, gracias a la difusión del empleo de las sustancias radiactivas para el estudio de los abonos agrícolas, para modificar la biología de las plantas, para conocer y controlar la vida de los peces, etc., etc.

En la creación de la Tierra inmensas fuentes de calor y de energías estallaban continuamente en el propio seno de la materia como ocurre todavía ante nuestros ojos en el Sol. Fue tal el derroche que, poco a poco, esa materia fue apagándose y enfriando hasta quedar formada por los cuerpos químicos que hoy conocemos, la mayoría de los cuales están dotados de propiedades permanentes y bien definidas; esto es, son cuerpos estables. Quedan todavía como rescoldos de la inmensa hoguera, en los átomos de ciertas sustancias naturales grandes excesos de energía. Estos átomos, constituidos por un número desequilibrado de partículas, tienden a alcanzar una disposición estable y, para ello, eliminan el exceso en forma radiante.

## Los Isotopos

Las sustancias radiactivas naturales emiten radiaciones enormemente potentes, pero en «cantidad» limitada. Los aparatos de rayos X, por su parte, podían proporcionar grandes cantidades de radiaciones de menor potencia. En nuestra Era Atómica el hombre ha aprendido a convertir sustancias que en la naturaleza son estables en otros cuerpos diferentes caracterizados por emitir radiaciones. Las sustancias idénticas a otros cuerpos naturales pero hechas radiactivas se llaman Isotopos radiactivos.

## ¿Se vencerá el Cáncer?

Entre los Isotopos se aprovechan en terapéutica los más adecuados que reúnen a la vez las dos ventajas: emitir gran cantidad de radiación de enorme eficacia.

Así ocurre con el Cobalto 60. Material hecho radiactivo en la Pila atómica que constituye la base de los llamados «aparatos de Cobalto». Estos aparatos significan un importante avance para el tratamiento del cáncer.

## Medicina atómica en nuestro país

En España existen diversos centros oficiales y privados en que se aplican tales radiaciones. No es así todavía, y es lastimoso, en nuestra región.

## ¿Esperanzas para el paciente humilde?

Puedo adelantar que los complejos trámites de importación de esos aparatos se encuentran en curso y está previsto que los enfermos económicamente necesitados no queden al margen de los beneficios. Hasta tal punto es así que los primeros aparatos oficialmente solicitados son precisamente hospitalarios. Claro está que habrá de encontrarse una fórmula para que tampoco queden relegadas las personas pudientes por el mero hecho de serlo.

## Técnica nuclear. Oak Ridge. Llansá

Quiero expresar que considero muy adecuada la inquietud de «MIRANDA» hacia estos temas, que a nosotros apasionan y, temporalmente, me alejaron de Llansá para ir a vivirlos sobre la tierra americana. Es todavía imprevisible la extensión e importancia que alcanzarán los estudios y técnicas nucleares, ya que si el hombre aprende a dominarlos para usos pacíficos ocurrirá, probablemente, una transformación de las posibilidades humanas muy superior al triunfo que significó hace miles de años la conquista del fuego para el servicio del hombre primitivo.

\* \* \*

Aquí termina el señor Subías y por todo lo que nos explica debemos confiar en que próximas realidades beneficiosas logren hacernos olvidar los horripilantes recuerdos de barbarie, destrucción y guerra con las visiones dramáticamente fantásticas de Hiroshima y Nagasaki que, aun no queriéndolo, nos vienen a la memoria.

M. FA CAULA

L. C.

BARCELONA



## «Els Ametllers» en marcha

Más de 40 partidos de Baloncesto en la última temporada

Partidos más destacados:

### CAMPAMENTO DE INGENIEROS DE EL PORT DE LA SELVA

Su primera visita, un desastre climatológico. Suspendido. 12 de Mayo.

26 de Mayo 2.<sup>a</sup> visita y 1.<sup>er</sup> partido: gran exhibición de Chillón (F. C. Barcelona) y Castellví (S. Pedro, de Tarrasa).

### TORROELLA DE MONTGRI

Les enfrentamos los Infantiles, que vencen por amplio margen.

Los Infantiles visitan Torroella. Otro éxito de los nuestros.

Dos visitas más de los torroellenses a Llansá; sendas victorias de los Infantiles.

### GRIFEU B CONTRA INFANTILES

3 partidos: 3 victorias de los Infantiles.

### «ASSOCIATION SPORTIVE DE CERBERE»

Lamentable conducta de los franceses. Neta victoria local.

### GRIFEU FEMENINO

También las chicas.

3 partidos contra Armentera: victoria.

1 partido contra Bordils: derrota.

### COLONIA DE EL PORT DE LA SELVA

Gran exhibición. Derrota total del Grifeu. Asiste al partido S. E. el General Baturone.

### CANO Y BONAREU CONTRA EL BAÑOLAS

12 deslumbrantes minutos de Jorge.

Gran partido

### ETUDIANTS, DE THIERS (Francia)

y

### TROUPE DE ST. ODILE (Boy Scouts de París)

Los Infantiles les vencen.

Los franceses muestran una singular corrección y se ganan la simpatía del público.

Nadie se acuerda ya del comportamiento del Cerbere.

### COLONIA DE LA SELVA DE MAR

Juegan los hermanos Vilademunt y el ruso Sokolowsky.

Victoria local.

### TROFEO RELÁMPAGO «MOTO COFERSA»

Equipos: *Ube, Colonia veraniega, Cofersa y Grifeu infantil.*

Victoria del *Grifeu infantil.*

### OLOT

2 partidos: Infantiles: vence Olot con infantiles que ya se afeitan.

Primeros equipos: vence Grifeu apuradamente.

Dirige los equipos locales y juega en el primero Manuel Forcano.

Maravilloso juego del primer equipo del Olot.

### VERANEANTES DEL VALLÉS

Juneny y Fábregas, del Montserrat-Rubí forman un equipo. Gana Grifeu



*El equipo que presentó nuestro equipo de baloncesto «Grifeu» en el partido contra el Olot. A Manolo Forcano le tocó un jersey con un 8 muy singular. Mejor para recordarle. Forcano dio unas lecciones inolvidables de saber y deportividad. ¡Gracias Manolo!*

Foto Galtés



*El equipo primero de baloncesto de Olot que jugó en «Els Ametllers» un memorable encuentro.*

Foto Galtés



*Joaquín Clausells lanzando uno de sus ajustadísimos tiros libres que tantas ovaciones le han merecido justamente.*

Foto Galtés



*La elegante presidencia de los partidos de Fiesta Mayor de Verano.*

Foto Galtés



*El equipo de baloncesto de los veraneantes que tanto ha colaborado al éxito de «Els Ametllers». De izquierda a derecha, de pie: Quique, Malats, Santi, Tarrús. Arrodillados: Casas, F. Fernández, Avilés y Marcos.*

Foto Fernández



*Un tiro libre de Avilés, conseguido. La pelota está entrando en el cesto.*

Foto Fernández

## G. E. E. G. DE GERONA

2 partidos: 2 victorias del G.E.E.G.  
Un partido en Llansá: gran partido 63-73.

Otro en Gerona: nuestro equipo, desquiciado: 10-43.

## 2 ° TORNEO LOCAL DE EMPRESAS

Equipos participantes:

«Decorador Hernández»: Clauseils, Alemany, Subirats, A. Sánchez, Margarits, S Iter, J Guanter.

«Carniceros Rafart-Pacareu»: Rafart, Pacareu, Pacreu, J. Iter, Costart, J Sánchez.

«Construcciones Salvat»: Garriga, Salvat, Malats, Vilaboy, Michel, Avilés, D. Gutiérrez.

«Minas Carmina»: Subirana, Borrás, Ribas, Juanola, Salvatella, E Figa, Corrales.

Sistema Liga, a doble vuelta.

Clasificación de los equipos:

C. Salvat,	12 puntos.
Minas Carmina,	6 puntos.
D. Hernández,	4 puntos.
C. Rafart-Pacareu,	2 puntos.

Goles marcados: 871.

Diferencia de goles a favor del equipo ganador: C. Salvat: 306 a favor por 177 en contra = 129 goles a su favor

Clasificación individual (Juego y comportamiento):

Garriga,	180 puntos.
J. M. <sup>a</sup> Pacreu,	169 puntos.
Vilaboy,	152 puntos.
Malats y Rafart,	149 puntos.

Regularidad: Rafart, 8 puntos de máxima oscilación en 6 partidos.

Margarits, 4 puntos de máxima oscilación en 5 partidos.

Máxima puntuación en un partido: Juan Pacareu, con 39 sobre 40 puntos.

«La Academia no podía menos de llamar a sus escaños a una personalidad de tan ciertos merecimientos y de tan altos y callados prestigios».

Recepción de D. Juan Subías Galter  
en la Real Academia de Bellas Artes  
de San Jorge, de Barcelona, el día  
26 de Octubre de 1957.

Pequeño álbum de recuerdos

Reportaje gráfico SUAREZ

*Dejaremos a un lado los elogios que merece la personalidad del Sr. Subías —y déjese llamar así por nosotros, que es la habitual manera.*

*Los elogios, pues, de carácter fundamental los recogemos en las palabras del Secretario de la Real Academia de Bellas Artes de San Jorge, de Barcelona, en su magistral Discurso de Contestación, y que insertamos en este mismo número.*

*Nos gusta subrayar la colaboración incondicional del Sr. Subías a toda labor de prosperidad especialmente cultural para el Ampurdán y para Llansá en particular. Encontramos en él a un maestro sin tonillo de escuela, un asesor sin estrecheces, un colaborador sin honorarios. Su última «foto», si se nos permite, es la beatífica pareja de abuelos que forman su esposa y él y que decoran nuestro verano con ejemplaridad seductora.*

*Diríamos y diríamos del Sr. Subías porque nos ha ofrecido y ha ejercitado con nosotros su exquisita amistad. ¡Ojalá estas líneas expresen nuestro sentimiento de admiración y gratitud!*

*Coincide en este número la publicación de unas manifestaciones de su hijo Antonio, el médico, y que tal vez podrían representar una reiteración de Subías. Acordamos no desviar la coincidencia. Tal vez ello dé a nuestro boletín un carácter más familiar.*

*Íntimamente alborozados por la distinción que le ha conferido la Academia de San Jorge —¡elogios a su acuerdo!— deseamos que la voz del nuevo académico tenga ahora una trascendencia mayor, sin olvidar que recibe una Medalla de aquellas que en otro tiempo adornaron la pechera de los Milá y Fontanals, Torras y Bages, Llimona, Apeles Mestres, Puig y Cadafalch, Valls y Taberner...*

La Real Academia de Bellas Artes de San Jorge, de Barcelona, fué fundada en 1850.

Su objeto, como se comprenderá fácilmente, son todos los asuntos relacionados con las Bellas Artes: Pintura, Escultura, Arquitectura, Música y Artes Suntuarias. Protegerlas, fomentar su desarrollo; amplio campo de acción que comprende la convocación de concursos, la creación de becas, la celebración de homenajes, la colección de obras abandonadas, la edición de obras desconocidas, el asesoramiento a las Autoridades, las advertencias previas, etc.

Lo que puede contribuir a reconocer la categoría intelectual de la Academia es la lista de señores que la componen.

Por lo mismo, a título informativo, nos permitimos transcribir los nombres de los Académicos numerarios de dicha Corporación.

## COMPOSICIÓN ACTUAL DE LA ACADEMIA

### JUNTA DE GOBIERNO

<b>PRESIDENTE:</b>	Excmo. Sr. D. Miguel Mateu Pla
<b>CONSILIARIOS:</b>	D. Francisco Labarta Planas Excmo. Sr. D. Federico Marés Deulovol Ilmo. Sr. D. Amadeo Llopart Vilalta D. Federico Mompou Dencausse D. Joaquín Renart García
<b>TESORERO:</b>	D. Joaquín Renart García
<b>BIBLIOTECARIO:</b>	D. Antonio Ollé Pinell
<b>SECRETARIO GENERAL:</b>	D. Pedro Benavent de Barberá y Abelló

### Sección de Pintura

Ilmo. Sr. D. Luis Masriera y Rosés  
D. Francisco Labarta Planas  
D. Buenaventura Puig y Perucho  
D. José M.<sup>a</sup> Vidal-Quadras y Villavecchia  
D. Miguel Farré Albagés  
D. Antonio Vila Arrufat  
D. Juan Colom Agustí  
D. Juan Subías Galter

### Sección de Escultura

Excmo. Sr. D. José Clará y Ayats  
D. Enrique Monjo Garriga  
Excmo. Sr. D. Federico Marés Deulovol  
D. Vicente Navarro Romero  
Excmo. Sr. Conde de Ruiseñada  
Excmo. y Rdm. D. Aurelio M.<sup>a</sup> Escarré Jané,  
Abad de Montserrat, electo.

### Sección de Arquitectura

Ilmo. Sr. D. Francisco de P. Nebot Torrens  
Ilmo. Sr. D. Amadeo Llopart Vilalta  
Ilmo. Sr. D. José M.<sup>a</sup> Ros Vila  
D. Pedro Benavent de Barberá y Abelló  
Excmo. Sr. D. Miguel Mateu Pla

### Sección de Música

D. Federico Mompou Dencausse  
D. Eduardo Toldrá Soler

### Sección de Artes Suntuarias

D. José Bonet del Río  
D. Antonio Ollé Pinell  
Ilmo. Sr. D. Manuel Grau Mas  
D. Joaquín Renart García  
Monseñor Antonio Griera Gaja  
Ilmo. Sr. D. Juan Sedó Peris-Mencheta



*La autoridad de palabra no le quita al Sr. Subías la serena amabilidad.*

Fragmento del discurso pronunciado por D. Juan Subías Galter en el acto de toma de posesión, sobre el tema

## *Grandeza y servidumbre de la crítica de arte*

«Es evidente que la visión del mundo del arte se ha dilatado, y también que ya no es la vieja Europa la que detenta máximas aspiraciones ni progresos. El Nuevo Continente supera en atrevidas soluciones constructivas, decorativas y genéricamente plásticas a cuanto hubo de precederle aquende los mares. Se profundiza en todas direcciones, y se atiende a lo pre-hispánico, lo Oriental, mientras lo africano despierta tanto interés como lo pre-histórico, que es estimado paradójicamente, como la más moderna de las revelaciones actuales

Ante tales realidades, con todo nuestro afecto por los estimados «valores eternos», procuremos mantener los sentidos alerta valorizando cuanto sea digno de ello.

La crítica —y acabo, Señores Académicos— en su aspecto de mayor nobleza, nos ha enseñado a conocer las producciones clásicas, cristianas, medievales y barrocas... pero no debe renunciar a lo actual, a lo nuevo. Su función, si quiere mantenerse a un nivel de grandeza deseable, debe aspirar a ponderar lo auténtico, exaltar los valores de las obras de quienes estén dotados por Dios, de sensibilidad y de talento, para trocar, como aquel fabuloso rey Midas, el barro en oro.

Resumamos nuestra posición haciendo nuestra la frase de Camón Aznar cuando dice: las obras de arte son accesibles al espectador desde el momento que son productos humanos... (pero advertamos) que, toda obra de arte, aporta su volumen de misterio. Séanos dado el comprenderlo.

He dicho.

## Discurso de contestación a cargo del Académico de Número D. Pedro Benavent de Barberá y Abelló

Excelentísimos señores,  
Señores Académicos,  
Señoras y Señores:

Al confiarme la Academia el encargo de contestar a su nuevo Miembro de Número, don Juan Subías Galter, más que imponerme un deber me ha otorgado un inmerecido honor. Honor delicado y frágil —como todo lo mejor de la vida— que podría fácilmente quebrarse en mis manos inhábiles si no acertara a esbozaros la figura del recipiendario a quien acabáis de adivinar de cuerpo entero a través del magnífico discurso con que ha cumplimentado hace unos momentos el rito de su solemne ingreso en nuestra Corporación.

En los tiempos afanosos en que vivimos, espoleados en exarcebado vértigo por el ansia acuciante de lucro, de bienestar o de poder, constituye un auténtico solaz —tal vez el único y sin duda el más alto— encontrar de tarde en tarde uno de esos hombres del temple del Profesor Subías, que por su naturaleza y temperamento, por su inteligencia y su corazón, por su saber y su bondad, por su noble y elevado concepto de la vida y su quehacer en ella, son como plácidos oasis donde se ven florecer las más bellas esencias humanas y el más puro —y cada día más raro— de los goces de este mundo: la amistad. Así no es de extrañar que la Academia eche hoy las campanas al vuelo al recibir en su seno, con la presencia del Profesor Subías, la aportación más fecunda a que pueda aspirar, la del hombre insigne que ha sabido cumplir callada y eficazmente su alto destino en el campo de las Bellas Artes con su abnegada e infrangible fidelidad a una vocación.

Nacido en Figueras en los últimos años del pasado siglo, hijo precisamente de un Maestro de Humanidades, el ambiente despejado de la tierra natal y el estudioso de su propio hogar colaboraron sin duda en establecer el sólido substratum de este singular

carácter y de estas nobles e insaciabiles apetencias que habian de constituir la estructura de una vida incansablemente dedicada al acopio y a la difusión del saber en el campo de las Bellas Artes.

Nada entre nosotros requiere mayor dosis de abnegación ni más sostenido estímulo vocacional que



*El Sr. Subías entra en el Salón de Actos, acompañado de los Académicos Sres. Vicente Navarro, escultor, y Eduardo Toldrá, músico.*



*La presidencia del acto, durante el discurso del Sr. Subías.*

aquello que se mueve dentro del quehacer pedagógico. Y el Profesor Subías, investigador paciente y certero, estudioso infatigable, agudo comentador, tratista e historiador del arte, ha laborado siempre, sin tal vez darse cuenta de ello, en aras de este profundo afán pedagógico que radica en lo más profundo de su vocación y de su ser. El nuevo Académico es en todo momento y ante todo un Maestro, un Profesor, en el más puro sentido de la palabra, no sólo en sus cátedras de las Escuelas de Bellas Artes de San Jorge y de Artes y Oficios Artísticos, de Barcelona, sino cuando da cuenta de sus notables trabajos de investigación erudita y de conservación de monumentos, en sus funciones de guía experto a través del ancho mundo de las Artes, en sus artículos, conferencias y cursillos, en fin, en su copiosísima e impresionante bibliografía. Parece que como si todo lo muchísimo y excelente que ha captado en la vida y en los libros, como si todo este vasto arsenal de saber y de erudición que lleva dentro lo hubiera atesorado no por pura voracidad intelectual, no para satisfacción de su fina sensibilidad, no por pedante afán de notoriedad, sino para bien y provecho de los demás. Nobilísimo menester y ardua y heroica tarea, en nuestro país, estos que desde tantos años, estrenuamente, obscuramente me atrevo a decir, viene realizando el Profesor Subías para elevar el lamentablemente bajo nivel de nuestra cultura artística, llevando con

señorial esplendidez el fruto de sus investigaciones, de sus esfuerzos, de sus estudios, de meditaciones a tantas mentes sedientas, a tantos espíritus inquietos y curiosos, a tantas sensibilidades desorientadas y tensas. Lo que esto supone y significa no es fácil de calibrar, porque en la siembra del saber, tanto o más que en cualquier otra siembra, no toda la semilla cae en terreno propicio y fecundo, y las semillas del saber que el Maestro ve perderse sin germinar son también hijas de su esfuerzo, de su angustia y de su dolor.

Pero para tan alta y abnegada misión, el Profesor Subías posee un rara cualidad esencial que es la modestia. Nada en él responde al consabido y grotesco empaque profesoral. Pero su modestia no es una modestia apagada, tímida, tristonca, sino una modestia aureolada con la alegría más limpia, que es la alegría de los niños. Creo hacer el más justo elogio del Profesor Subías diciendo que su incansable peregrinar por los caminos del arte, su continua inmersión en el mundo de los monumentos y de los libros, su tenaz laborar acreciendo el tesoro de su erudición y de su saber, no han logrado marchitar este encanto personal, esta alegría endiablamente pueril que le hace inaccesible a la petulancia, siempre al acecho del estudioso. Por esta rara cualidad probablemente, el magisterio del Profesor Subías es tan eficiente.

Venciendo la inveterada egolatría del artista y

del maestro, el nuevo Académico desarrolla su labor silenciosa y magnífica como quien cumple con un alto deber, como quien siente la responsabilidad de una misión trascendente, como quien ha recibido el imperativo de un auténtico apostolado. Por ello esta labor sorprende en volumen, en calidad y en eficacia a quien se acerca a considerarla. Son para él desconocidos el desaliento, la egoísta administración del esfuerzo, la mezquina adecuación de este esfuerzo a su rendimiento crematístico. Su modestia jubilosa se traduce así en esta generosa magnanimidad con que ofrece a manos llenas lo que tanto esfuerzo le ha costado alcanzar.

Otra de las facetas del Profesor Subías, que con las apuntadas colabora en su eficacia, es su rara condición humanista, heredada tal vez con la sangre paterna. Su amplitud de visión no conoce límites y su despierta inteligencia se vuelca sobre cuanto de calidad y valor humano se halla a su alcance. Su nativa condición de ampurdanés le hace nitidamente objetivo en sus apreciaciones y juicios como si su atmósfera interior fuera de cuando en cuando purificada por el soplo incoercible y limpio de la *tramontana*.

Secuela inevitable de tales dotes y de tales virtudes es el desmedido afán de perfección que caracteriza todas las actividades de nuevo Académico. Implacablemente exigente consigo mismo, su más vivo acicate lo constituye su propia insatisfacción,

sin la cual ninguna perfección puede ser lograda. Y la meta final de las múltiples actividades del Profesor Subías es precisamente la perfección.

La Academia no podía menos de llamar a sus escalones a una personalidad de tan ciertos merecimientos y de tan altos y callados prestigios. Una vida austera entregada a una vocación, un saber copioso y profundo, una labor profesional fecunda y vasta. ¿Para qué pues, después de lo dicho, repetir aquí la interminable relación de sus méritos, el pormenor de sus actividades, el detalle de su amplia bibliografía, que habéis oído ya en la lectura de su propuesta para Académico de Número aprobada unánimemente por la Academia? No puedo, sin embargo, hurtarme a la evocación de sus actividades restauradoras en el claustro románico y en el Aula de la Canónica Agustiniense de Vilabertrán, en San Pedro de Roda, en la torre románica de San Miguel de Fluviá, en los Baños Arabes de Gerona, en la torre Gótica del recinto amurallado de Hostalrich, en las portadas de Castelló de Ampurias y de Ripoll y en tantas otras, que la brevedad me fuerza a omitir. Cerca de cincuenta volúmenes, entre libros y folletos — algunos muy recientes y otros en prensa — constituyen su estupenda bibliografía artística y una importante faceta de su labor docente, al lado de los cursos oficiales de Estética y Filosofía del Arte, y de Historia del Arte, de la Pintura y de la Escultura que profesa en las Escuelas de Artes y Oficios Artísticos y de Bellas Artes de Bar-



*El Excmo. Sr. don Miguel Mateu en el instante de imponer la Medalla al nuevo Académico.*

celona, y al lado también de su ingente labor profesional desarrollada en más de quinientos cursillos monográficos y conferencias de Arte y en la dirección de visitas y viajes artísticos por España y casi toda Europa, reunidos en cuatro tomos.

Anonada pensar lo que esta magna labor supone y se hace difícil comprender como haya podido desarrollarla un solo hombre. Únicamente el impulso de una vocación fielmente servida es capaz de vencer la fatiga y el desaliento inevitables y de salvar, entre tanto esfuerzo, la alegría y la grandeza de corazón.

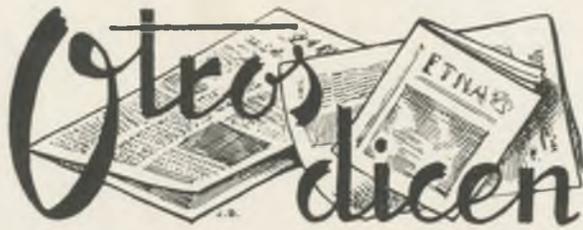
Sea pues bienvenido el Profesor Subías a la Real

Academia de Bellas Artes de San Jorge de Barcelona. En ella sus vastos y profundos conocimientos y sus inagotables y polifacéticas actividades hallarán amplio cauce en que discurrir con provecho. Falta se encuentra en este momento nuestra Corporación de verdaderos espíritus críticos, de tratistas eruditos y laboriosos, de hombres cuya sensibilidad alcance a vivificar su saber. Con los brazos abiertos recibe la Academia al Profesor Subías Galter en la seguridad de que su presencia en ella ha de ayudarla con generosidad a la plena consecución de sus objetivos fundacionales.

He dicho.



*El abrazo que sella el acto. ¿Se han dado cuenta que esta escena, sin fracs ni damascos, puede muy bien ocurrir en nuestra Plaza el mediodía de cualquier domingo de verano?*



### ¿Dígame usted...?

Aquí estaba la señora Lutrell Pisando el mismo suelo que nosotros vamos pisando día tras día. Vino de casualidad y luego alargó su estancia más de lo que hubo previsto, y nos estuvo observando a su manera.

Es lo natural y lógico que quienes, en sus circunstancias, inscriben el nombre de nuestro pueblo en su diario, aprecien valores los cuales a nosotros nos pasan desapercibidos.

Ahora, con el creciente aumento del turismo que nos visita, tenemos ocasión de vivir las sorpresas que nos da un Llansá que vamos descubriendo.

A la señora Lutrell la observé a mi vez.

Ella en sus días de acá tenía olvidado su arte. Completamente sumergida en los aires llansanenses vivía desplazada de su medio ambiente.

En estas condiciones quise apropiarme de aquel algo que ella, sin duda, nos iba extrayendo para formar con ello, en su recuerdo, el Llansá de una hoja de los apuntes de su viaje por España; y le disparé la pregunta:

—¿Dígame usted...?

Y a continuación traduzco lo que Doña Freda Lutrell, Profesora de Arte de la Universidad de Londres, amablemente escribió con autorización de publicarlo en «MIRANDA».

### Las glorias de Llansá

Llansá es un paraíso. Es un oasis en un desierto turístico. Un rincón romántico en el cual se sienten la presencia de los espíritus clásicos de los griegos y de los romanos, de los fenicios y de los sarracenos que invadieron esta costa en los siglos pasados. Un rincón para todos los que quieren apartarse del gran mundo de comercialismo, de sofisticación y de civilización moderna.

Con sus bahías maravillosas, cobaltas, azules, verdes. Con sus barquitas de los pescadores, las redes marrones en la playa y las mujeres que las remiendan; es un sueño real, sobrio y simple, de las cosas buenas de la vida.

El «encant» del pescado es un espectáculo extraordinario. Es un cuadro de hermoso colorido de las capturas del hombre al mar, como para darle a una un anticipo de soberbia comida en uno de los muy recomendables establecimientos del lugar.

¡Y todo ello presidido por un sol brillantísimo! (Sin embargo alguna vez sopla un viento salvaje!

oooo

En el pueblo. En el centro de Llansá habitan los que moran bajo la protección de un gran árbol.

Allí he podido ver bailar la sardana, con graciosos movimientos y música armoniosa, estremecedora, mientras que nos vemos impresionados como por una decoración de ópera italiana por la iglesia de San Vicente, hermosa, romántica, en lo alto, sobre la villa, con la esplendorosa escalera. Soberbio tramo que le lleva a uno a la casa de Dios.

Hay rusticidades que dan a Llansá una atmósfera única en toda la Costa Brava, árida y excitante.

Esperemos que Llansá no será jamás corrompido por el mismo turismo; por el comercialismo de la edad actual, de la edad científica; por el bullicio de hoy, que mientras irá dando a los llansanenses un buen negocio, irá borrando ruinosamente las verdaderas características del lugar.

oooo

¿Pero, yo me pregunto, de qué hablan la gente de Llansá?

Hablan toda la noche, todo el día.

¿Es ello una costumbre en España?

¿Es posible que no duerman nunca?

¿O quizás, durante esta temporada, conversan sobre los turistas?

oooo

Las expresiones, maravillosas, que podemos ver nos recuerdan los retratos de Picasso.

Para mi algún encuentro coincidente en semejanza a lo que conozco del célebre pintor, me ha producido como un «shok».

Asimismo por las jarras, de formas viejas y tradicionales, se nos revela la influencia que el arte indígena español ha tenido en Picasso y sus obras. Así es como Picasso, español, gran maestro de nuestro siglo, da a todo el mundo, con su arte abstracto, la expresión de un verdadero españolismo.

oooo

Son también interesantísimas las historias de los alrededores, especialmente de San Pedro de Roda. Monasterio Benedictino que, situado sombrío y magníficamente sobre las montañas, es una reliquia de la Edad Media.

oooo

¿Pensáis que se pueden olvidar estas cosas?

¿Pensáis que se puede olvidar Llansá?

¡¡Jamás!!

m. f. c.



# M. M. M.

## en la Residencia

*El Consejo Diocesano de Hombres de Acción Católica de Gerona obtuvo, como una particular delicadeza, la organización en el Obispado de una Tanda de Ejercitaciones del Movimiento por un Mundo Mejor.*

*Fue la Residencia «Alvarez de Castro», galantemente cedida por la Delegación Provincial de Sindicatos, el local escogido.*

*Y empezó un revuelo de montajes improvisados para adoptar el edificio. La salita del primer piso, convertida en Capilla. El salón de estar, Sala de Conferencias. La Administración, Consultorio del Padre Director. Altavoces por todo lo alto. Una Conserjería para Antonio Muñoz, el dinámico-simpático Jefe. Cocinero nuevo. Menudeo de Misioneras Seculares que nunca acaban de arreglar, arreglando mucho.*

*Dirigió la Tanda el P. Juan Alonso Vega, colaborando el Dr. D. José M.<sup>a</sup> Casas Deordal, Profesor de Historia Eclesiástica en el Seminario Conciliar de Gerona.*

*Asisten 78 Ejercitantes. Vienen de las más remotas poblaciones del Obispado. Olot, Figueras, Cassá de la Selva, Calella de la Costa, etc. Gerona en cabeza. La gripe había mermado la asistencia en un buen 25%. Algunos la traían en germen. Pero el ánimo fue excelente.*

*Hay que destacar la presencia de S. E. el Sr. Obispo de Gerona, Dr. D. J. Cartañá Inglés, que vino a presidir una de las sesiones para significar su estimación a la Tanda.*

*Nos permitimos algunas impresiones de las Ejercitaciones que Llansá presencié. Por cierto que queremos advertir que la presencia del Sr. Cura Párroco, como único asistente local, fue debida a inesquivables impedimentos de última hora de los que habían de asistir.*

*Deseamos que los Ejercitantes se hayan llevado una grata impresión muy cariñosa de nuestra población.*

*Hay que hacer constar que testimoniaron a nuestro Sr. Cura Párroco, por muchos y variados conductos, el agradecimiento por las atenciones recibidas de todos los llansanenses con los que se relacionaron.*

# Mis impresiones de la Tanda

## Llansá, kilómetro cero

Ochenta hombres pasean por los jardines de la residencia «Alvarez de Castro». En pleno verano no habría sido ésta una noticia del menor interés para las gentes de Llansá. Pero en plena vendimia, cuando todas las calles huelen a mosto y la brisa es ya tramontana que sabe a nieve nueva, entonces, amigos, estas gentes que se pasean por aquellos jardines empiezan a ser una noticia.

En Llansá se han celebrado Ejercitaciones por un mundo mejor. Esta sí que es noticia. Nota de optimismo en la monotonía ciudadana de este lugar marinero que se empina tierra adentro por escaleras de cepas y sarmientos, viviendo el equilibrio un poco deportivo de la tierra y el mar, de la uva y el pez, del tractor y la barca...

## El cigarrillo y el bosque

Siete tertulias de café bastan en cualquier pueblo para sacar el jugo y agotar hasta hacer desaparecer cualquier acontecimiento local, por muy importante que sea. Pero hay cosas que no pueden morir en un atardecer ocioso a manos de cuatro compadres. Hay cosas que, por ser de todos y para siempre, no pueden someterse a expensas de nuestro criterio ni al breve o largo plazo de vida que le concedan nuestros ratos perdidos. Cuando se enciende una cerilla o se hace saltar una chispa, nadie puede juzgar el hecho en sí, porque con la misma cerilla se puede prender el cigarrillo o hacer arder a un bosque.

Y la llama que se ha encendido en este pueblo de la costa tiene la categoría de un primer chispazo en un asombroso incendio, de una vela que ha de comunicar su luz a la universal procesión de los hombres hacia Dios.

## «Déme Vd. lumbre, por favor»

Cambiar las estructuras actuales del mundo, injertar a Cristo en todos los rincones que llena el hombre, poner fuego de amor de Dios y amor fraterno en los individuos y en las instituciones. Así la sana ambición de un Pontífice ha lanzado un mensaje de corazón abierto. Así se nos ha enseñado en Llansá, para que nos olvidemos un poco de nosotros mismos y nos acordemos del amigo. Pero este olvido propio debe traer con-

sigo un mayor acercamiento personal a Dios. Porque ¿qué arreglaríamos con tirar la cerilla a medio quemar? Después vendría el de delante o el de detrás, el de la derecha o el de la izquierda: «déme Vd. lumbre, por favor», y no tendríamos qué darle...

Hay que mantener la cerilla encendida hasta que se nos abrasen las uñas. Hay que darlo todo personalmente si no queremos hacer fracasar los planes de Dios. Unos días de entusiasmo no bastan ni siquiera para emprender el camino de la enorme empresa de rematar al mundo en cruz. Hay que empezar por rascar el mixto y amparar la llama con el cuenco de la mano libre. Luego vendrá lo otro: «Enciende, amigo, que hay mucho que andar y aun es de noche»...

## Teatro sin espectadores

El espectáculo de aquellos ochenta hombres no es para ser admirado, ni para que el domingo se hable en las tertulias de «aquellos hombres tan piadosos que hablan y rezan por los jardines de la Residencia». No penséis, amigos de Llansá, que aquellas gentes son mejores que los que por mil razones os habéis quedado en casa. Nobleza obliga. Hay que agradecer al Señor el hecho de que haya sido vuestro pueblo el escogido para primera piedra —siquiera materialmente— del Mundo Mejor en la Diócesis. Bien vale la pena que os déis cuenta de que se han acordado de este rincón de la tierra por razones o azares que siempre son, para el cristiano, providencia.

## La tramontana no tiene la culpa

No tiene la culpa la tramontana si al cabo de un tiempo no hay luces en los hogares. Que siempre ha soplado el viento en el mundo. Y las buenas gentes de Llansá están en su derecho si nos preguntan «¿Cómo anda ese fuego?». Porqué sería muy triste aparentar un buen ejemplo con el misal en la mano y olvidar el auténtico y único punto de partida: la santificación personal.

Se han dicho cosas muy interesantes en Llansá aquellos días de octubre entre la tramontana saludable y el mar pequeño. ¡Qué buen vecino el mar para hablar de cosas de horizontes anchos y de pesca de hombres!.

JOSÉ A. PASTOR  
Redactor-Jefe de «Vida Católica»

# Nuestra gran generación

*Dos palabras del Padre Lombardi*

## Generación humillada

Muchos de los que viven en nuestros días, sea cual fuere su patria, están inclinados a considerar a nuestra generación entre las más desventuradas de la Historia. Males sin cuento y casi sin nombre han hecho añicos muchas de nuestras más hermosas creaciones y de las que nos habían legado las generaciones precedentes. Horrendas tragedias han dejado por doquier vacíos y rastros que seguramente durarán más que nuestra efímera vida. Moriremos sin que se hayan cicatrizado esas heridas.

Se respira en el aire una sensación de fracaso. La humanidad había hecho con paciente inteligencia muchos descubrimientos, muchos inventos, muchos hallazgos sutiles, destinados a hacer cómoda la vida. Y nosotros nos la hemos vuelto imposible; hemos puesto al servicio del dolor lo que fuera inventado para aumentar la alegría. Los más atrevidos progresos, que nos hacían dueños del mar y del aire y casi los árbitros de la materia en su constitución más íntima, han multiplicado sin límites las fuentes del humano sufrimiento.

¿Y por ventura no están a punto de abrirse otras llagas como si no se hubiera derramado bastante sangre? Dos bloques gigantes de naciones se yerguen a ambos lados de una espantosa sima, vasta como nunca. Y se miran, se espían, se miden mutuamente, se agujonean hasta la carne viva... cada uno con el deseo de destruir al otro, retenido sólo por el temor de ser él el destruido.

Entretanto, nosotros, pobres individuos, como hormigas a las que un pisotón les ha destruido el hormiguero, con menos prontitud que éstas intentamos construir otro nuevo, sospechando con inquietud que estará destinado al mismo fin. Hasta el amor tiene miedo: cuántos jóvenes esperan y esperan, antes de formar un nuevo hogar, aunque sea imperioso el deseo que sienten de formarlo. Y no pocas veces el hogar recién encendido espera inútilmente la festiva alegría de los niños. temidos antes de que vengan a la vida. Negra consecuencia de la destrucción de los nacidos es esta supresión silenciosa de los que no nacerán.

Circula en los corazones un vago sentimiento de espera, pero está lejos de ser entusiasta; toda forma de actividad humana se muestra cansada y recelosa, oprimida por la pesadilla de la catástrofe sufrida y de la que nos amenaza.

## La era de Jesús

¿Cuál será, pues, la historia nueva? Es la época de lo divino reencontrado para salvar a lo humano; se descubre el cielo, no directamente por sí mismo, sino, por decirlo así, como la luz de la tierra; Dios está cerca, muy cerca de la humanidad descarriada, que se tiene por tal, mientras acerca su mano extendida para salvarla.

A nuestra generación le está reservado un momento maravilloso de la historia: una síntesis humano-divina que debe adaptarse a los más elaborados conceptos de la teología antigua, pero para injertarlos profundamente en los latidos de un corazón que palpita de debilidad humana. Hijos de la estirpe humanista e incapaces de sustraerse a la voz de la sangre, advertimos de pronto que tenemos necesidad de Dios, precisamente para ser hombres.

Es verdad que hemos sufrido muchísimo; es verdad que se respira un ambiente de fracaso en todas las manifestaciones de la vida. Pero también es verdad que esta vida, a la que nos habíamos reducido, era mucho más mezquina que como Dios nos la diera; era la de un pigmeo que se pone de puntillas para prescindir de una escalera, la del hijo que huye para encontrar la felicidad en el desorden, la vida del rebelde impotente.

El fracaso de ahora es una situación procurada por la Providencia para que acabemos pidiendo la ayuda que necesitamos, para que digamos francamente al Padre nuestra ilusión de felicidad concebida por jóvenes que ya no son niños, y que aguardamos su cumplimiento por parte de Él. Así puede esperarse realmente que el dolor se convierta en principio de alegría, y la huida en ocasión de una vuelta.



# Justicia social

*Ofrecemos un esquema de la Conferencia que sobre este mismo título dio el P. Juan Alonso Vega, en las Ejercitaciones.*

*Ha sido trazado el esquema por el Rdo. D. José Fonosas.*

## Preliminares

Este no es un tema fundamental ni principal del M. M. M.  
Pero es un tema al cual es muy sensible el hombre actual.

Mucho cuidado con la demagogia: hay que decir verdades.

Convicción en todos los campos –aun acatólicos– sobre la validez de la doctrina social católica.

Faltan hechos. Y deben ser los seglares católicos los que deben realizarlos precisamente.

## ¿Qué derechos tiene la Iglesia en lo social?

La misión de la Iglesia es espiritual, y debe estar presente en lo social porque

- a) lo social está relacionado con la moralidad, puesto que puede llevar al pecado del odio, del lujo excesivo, de la miseria.
- b) la pésima distribución de la riqueza es efecto del pecado de injusticia. Y a la inversa.

Finalidad de la intervención de la Iglesia: que cada uno tenga lo que debe tener: no, que todos tengan igual.

## El derecho de propiedad

No es de origen histórico.

Sino metafísico: la persona puede poseer para asegurar la estabilidad.

La propiedad es para el individuo, pero tiene una función social.

¿Puede expropiarse? ¿Puede nacionalizarse?

Evidentemente, cuando lo reclame el bien común.

## La Iglesia condena al Comunismo

Porque el Comunismo dice: todo es materia;  
no hay derecho a la propiedad;  
la persona no tiene derechos.

## La Iglesia dice los errores del Capitalismo

Capitalismo consiste en juntar el capital de unos particulares con el trabajo de otros.

Y el trabajo debe ser debidamente remunerado.

Derecho a la remuneración: no proviene de lo que un hombre rinde en favor de otro hombre.

sino que un hombre tiene derecho a la remuneración porque aporta su trabajo humano. El hombre no es máquina.

El trabajador tiene derecho: a) a encontrar trabajo.  
b) condiciones de trabajo, dignas: jornada proporcionada, local y circunstancias dignas; usar en favor del obrero los progresos técnicos.  
¿Trabajo a destajo? Es lícito, si con él el obrero consigue jornal superior. Sería ilícito, si el obrero no puede obtener un jornal justo.  
c) justa retribución independiente del rendimiento.

A b a r c a : propio sustento, incluidos seguros  
salario familiar.  
participación en los beneficios, si los hay.

Derechos del Capital: a) su conservación  
b) retribución del trabajo del propietario  
c) interés legítimo: dos o tres veces superior al interés directo.  
d) ampliación de la empresa.

## La Iglesia está de parte del trabajador

a) cuando el trabajador sufre un contrato injusto.  
b) si no se cumplen los contratos colectivos de trabajo.  
c) si no se mejora el estado jurídico, social y económico del trabajador, cuando esto puede hacerse.

Participación en la empresa y cogestión no son propiamente derechos del trabajador, aunque sean procedimientos muchas veces provechosos.



Foto Hostench

*Así andaba la cocina con las Misioneras. Y el cocinero, que aun no se ha explicado si se trataba de «mujeres o monjas», según decía.*

## Guerrilleras de Dios

«Por un Mundo Mejor» fué vecino nuestro por unos días. Por una rendija de donde estaba aquel mundo en teoría, capté una migaja de este mundo que palpamos.

La cosa fué así.

Supe por oídas que habían venido a preparar la Residencia unas religiosas que vestían como la mujer en la calle.

Me presenté, curioso, acudiendo a un rincón de la tribuna donde se estudiaba, nada menos que al mundo, a charlar con Julia.

Es vasca y, como tal, al hablar castellano lo hace como una ametralladora. Estoy entrenado y no me sorprendió.

Son Misioneras Seculares.

Fué fundador Don Rufino Aldabalde Trecu, de Aya, Guipúzcoa, director espiritual del Seminario de Vitoria.

Aya es un pueblecito que ha dado muchas vidas al sacerdocio.

En principio se las llamó Misioneras Evangélicas, pero quedaron en seguida con el nombre de Seculares que llevan ahora.

Ella, la señora Julia, es la superiora de las que están en Gerona.

Y todas dependen de una jefe, creo que la titulan Generala.

Sin embargo, desplazadas a diferentes obispados, quedan disponibles a las necesidades de éstos.

Hay varias órdenes seculares. La suya no es la única. En el mundo pasan del centenar.

En su régimen conservan el nombre bautismal.

Le he preguntado por una conocida, que a la cuenta, está por tierras de América.

Como yo le digo que quizás todas, al hacer sus votos hubieron pensado en lejanas tierras, me responde que no les importa que luego sean éstas las de Liansá, por ejemplo. Ellas tienen, siempre, pronta la maleta e ignoran el camino a andar y adonde serán más útiles sus pasos.

Me cuenta que viven la vida seglar con todos sus detalles siguiendo la línea de sus deberes religiosos y que su misión, escuetamente, es irradiar por donde pasan la fe religiosa. Trabajan en la fábrica. Tienen taller de confecciones de punto.

En la rutina ciudadana pueden ocuparse en mil y varias cosas.

En Gerona las que son obreras de fábrica viven, humildemente, en un humilde piso de la calle de La Barca y con las que tienen el taller, conviven cuatro o cinco chicas de la ciudad que aprenden y trabajan.

No pueden dedicarse a la enseñanza remunerada.

Me contesta que económicamente viven de sus jornales y sus trabajos.

Se incorporan a las faenas sin darse a conocer durante los primeros meses al objeto de relacionarse y fomentar amistades que luego, cuando se evidencia su personalidad, son aquellos lazos los que les procuran la confianza necesaria para la convivencia que de otra manera difícilmente habría llegado.

Este aspecto tienen algo de común con los curas obreros.

Su tocado femenino que no delata la religiosa interna puede motivarles, y en realidad les presenta, situaciones especialmente curiosas.

Termina en la página siguiente

## ¿Por qué hemos de trabajar?

*Hemos de trabajar porque ahora ya somos mayorcitos y nuestros padres necesitan de nuestro trabajo y ellos son los que nos han enseñado que tenemos que aprender un oficio.*

*Ciertamente que hemos de aprender un oficio. Pero, ¿para qué?*

*Porque Dios dijo al primer hombre: «Ganarás el pan con el sudor de tu frente». Todos comprendemos el significado de esta frase: hemos de trabajar para ganarnos el pan de cada día.*

*La frase «Ganarás el pan con el sudor de tu frente» fue la primera ley de trabajo que hubo en el mundo.*

*Al cumplir los catorce años hemos empezado a trabajar y a cobrar un pequeño jornal que otro día aumentará. Cuando éramos más pequeños el dinero no representaba nada para nosotros, pero ahora sabemos que aquel dinero que gastamos para el cine u otras cosas lo hemos ganado nosotros, es nuestro. Esa es una satisfacción que algunos hombres no la pueden tener porque no les gusta trabajar.*

*A toda esta clase de gente los detestamos, pues no saben comprender que trabajar es vivir. Sin el trabajo moriríamos.*

*Así, pues, debemos trabajar con esmero para que en el día de mañana seamos hombres de provecho y que los patronos nos admiren como buenos trabajadores.*

ALBERTO SÁNCHEZ PALET

(15 años)

## Guerrilleras de Dios (viene de la pág. anterior)

Quando yo le pregunto por los posibles novios que yerran el camino, me dice que este lapso es siempre unilateral, puesto que ellas, por su formación cuidadísima, saben tan sólo de una misión a cumplir que paso a paso, consumiendo sus fuerzas van llevando adelante.

Se hacen la permanente, acuden al cine, visten con elegancia y todo como nuestra novia o nuestra hermana.

Claro está que sus cuidados femeninos no responden al normal fin de presunción. Nunca han aceptado un quehacer distinguido entre los duros que se les presentan, y los obreros hacen muy buenas migas con ellas.

No deja de haber la manifestación ruda de ¿por qué el obispado y el clero no practican el sacrificado trato directo con el trabajador?

Ellas se esfuerzan en hacerles comprender.

Con las Misioneras está el Obispo y la religión entera.

Y ellas, que no son Misioneras de ayer ni de hoy, que lo son de nuestro siglo y lo serán del venidero: siempre acudiendo a las necesidades del día, no quieren, no aceptan, ninguna propaganda y me lo dice por enésima vez antes de marcharme. Por ello me he enterado que yo he sido el primero, después que muchos lo han intentado, en charlar con la señora Julia para la publicidad.

No debe temer la superiora que, con mi torpe pluma, sepa ser apologeta.

Pero sí puedo decir que a la generosa simpatía y elegante conversación de la señora Julia debo todo lo que acabo de contar y que, agradecido a su complacencia, espero la suerte de una nueva ocasión de saludarla.

m f c

## respetuosamente

A continuación reproducimos parte del artículo 66 del Código de Circulación.

Lo hacemos porque lo creemos de mucha importancia y se nos antoja que poco conocido.

«Se prohíbe a los peatones detenerse en las aceras o paseos formando grupos que dificulten la circulación, así como llevar por ellas objetos que puedan representar peligro o suciedad para los demás viandantes.

Como normas generales deben tener presente: la de circular por la acera de la derecha con relación al sentido de su marcha, adelantar por la izquierda y, cuando circulen por la acera o paseo izquierdo, ceder siempre el paso a los que lleven su mano.

En las vías interurbanas que carezcan de andenes especiales para los peatones, éstos caminarán por el lado izquierdo de las mismas con relación al sentido de la dirección en que marchen».

Nos parece muy conveniente tenerlo presente principalmente durante el verano y en nuestro tramo de carretera del pueblo al Puerto.

\* \* \*

Cuentan que durante la guerra mundial, por los alrededores del día señalado, fueron expulsados de los caminos europeos los Reyes Magos con la única explicación de que en nuestro viejo continente, lleno en aquella época de odios y luchas que nadaban en sangre, resultaba absurda la presencia de los Magos de la ilusión de la infancia y de la familia.

¿Cómo Melchor, Gaspar y Baltasar no se acuerdan de aquella venida y siguen dejando en la mayoría de los balcones pistolas, flechas, cañones e incluso armas atómicas?

\* \* \*

La playa del Puerto tiene algunos inconvenientes con los cuales no se le puede dar la consideración de muy buena.

Las «antinas» con sus crías de erizos de mar son uno de ellos, quizás el mayor.

Nuestros primeros informes nos dicen que cabe la posibilidad de hacerlas desaparecer.

Alguien nos dió la idea

Nosotros la lanzamos

¿A quién le toca adoptarla?

# Habla un hombre rana



Jorge Fernández, al lado de su mero de más de 20 kgs. que fué, en 1954, el «record» de pesca submarina.

Foto Fernández

*El 18 de julio en aguas de Llansá, se dirimió el Campeonato de Cataluña de Pesca submarina, con asistencia de 52 participantes todos ellos hombres maduros y más fornidos que jóvenes. Jorge Fernández, muy conocido en nuestros medios, nos dice:*

—No es deporte de niños. No deben practicarlo los menores de 18 años. Lo mejor es perfeccionarse entre los 20 y los 25. Después de esta edad, ya pueden empezar a actuar en serio los que se hayan autoseleccionado. Hay quien en el linde de los 50 años aun se conserva en gran forma como el buen amigo Sistaré; el abuelo Jorge Seltz que ya hace tiempo dejó atrás los 60, no deja de participar en todas las competiciones, ya que para él, como para los buenos deportistas, lo interesante no es ganar sino practicar.

—¿Y cómo está el panorama en estos momentos?

—El Campeonato de Cataluña lo ha ganado Juan Dalmau. Yo quedé en segundo lugar con el record de mayor número de piezas. El 29 de septiembre en Llafranch celebraremos el Campeonato de España al que concurren cuatro Federaciones mediterráneas: Cataluña, Baleares, Alicante y Valencia, además de Galicia, Asturias, Bilbao y San Sebastián. (1)

—¿Es muy complicado vuestro equipo?

—Para la pesca submarina no puede utilizarse escafandra autónoma sino solamente el somero tubo de respiración, las gafas y los pies de poto. (2)

(1) El Campeonato de España se lo llevó el equipo de Cataluña, en reñida competición con los mallorquines.

(2) Con escafandra autónoma, el record mundial de profundidad que el equipo francés Costeau había establecido en 92 metros, ha sido batido recientemente por Eduardo Admetlla, del equipo catalán, alcanzando los 100 metros y consiguiendo para España, una marca que será difícil mejorar.

—¿Qué sitios prefieres?

—El mejor sitio, para mí, está en Las Columbretes, seguido de Ibiza y La Costa de Oro en Málaga. El Cabo de Creus nos interesa por su proximidad pero comparativamente con las Columbretes es mucho más frío y turbulento; los paisajes submarinos de Llansá, muy interesantes, me son tan familiares como las calles de Barcelona. En la Gola pesqué un mero de más de 20 kilos que me valió un premio.

—¿Grandes satisfacciones?

—Muchas. No es fácil compendiarlas todas. Creo que soy uno de los españoles que ha ganado hasta ahora mayor número de premios; he sido dos veces internacional, pero todo esto no es nada al lado de lo bello y precioso de la práctica del deporte en sí y de los días de compañerismo y expansión que disfrutamos en nuestros entrenamientos y competiciones.

—¿Peligros o riesgos?

—Poca cosa. Con una buena preparación y no dejando las cosas a la aventura, el riesgo es nulo. Es mucho más peligroso lanzarse en bicicleta por una pendiente o cruzar la Layetana fuera de los pasos de peatones.

—Si no es indiscreción, ¿cuántos años tienes?

—Nací cuando la primera guerra europea iba hacia su fin y aun pienso perseguir a los meros y doradas durante algunos lustros más, aunque elementos de más recientes promociones vayan clasificándose y mejorando las marcas de mis tiempos. En fin, Dios dirá.

E. F. BELLMUNT.

«Equinoccio»  
nos trajo a

# Joaquín Serra

Falleció dos meses  
después en Barcelona



El Maestro Joaquín Serra asistió a los Festivales «Equinoccio».

Foto Castelló

*El Hotel «La Goleta» y el «Hostal de Grifeu» han organizado unas sesiones musicales atrevidísimas. Y podríamos añadir, oportunísimas.*

*Toda una gran idea.*

*Saludar la temporada veraniega, en sus albores y en su ocaso, con unas sesiones artísticas.*

*Naturalmente, esta primera edición tenía carácter de ensayo y creemos que el resultado fue digno de la empresa.*

*Desfilaron el Trío Fluviá, con dos Conciertos de Música de Cámara; la Orquesta «Barcelona», con un Concierto de Música Sinfónica para Cobla, Sardanas y Baile; y el «Ballet Mediterrania» en un «Show» coreográfico.*

*Las actuaciones agradaron. Cada sector de público encontró mejor su arte preferida, pero ya los organizadores habían previsto que era conveniente interesar a todos. Y hubo una cena exquisita que convenció a melómanos y gastrónomos.*

*Al Sr. Navarra, creyendo interpretar el sentir de todos, le decimos: Enhorabuena, y en nombre de Llansá, muchas gracias.*

*Pero los festivales tenían un punto saliente. Para dirigir la Música Sinfónica para Cobla, y por el gusto y el honor de hacerlo, D. Miguel Navarra invitó al Maestro Joaquín Serra.*

*¡Gran honor!*

*Con el afán de divulgar alguna faceta de esta eximia personalidad, publicamos un artículo interesante, escrito por uno de sus mejores amigos y admiradores.*

*Y el recuerdo se ha convertido en homenaje póstumo.*

*Descanse en paz el Maestro Joaquín Serra.*

# Amigo, persona y artista

Por D. ENRIQUE CLIMENT

Director del «Quartet Filharmonia»

Al encargarme MIRANDA que escribiera unas líneas, o que buscara quien pudiese escribirlas, sobre el Maestro Serra, tengo que decir que no busqué a nadie. Y así, aunque la revista MIRANDA pierda la oportunidad de honrarse con una firma de prestigio, yo no dejo la ocasión de hablar de una personalidad que amo tanto como es el amigo «Quimet», que así le llamamos en confianza.

En nuestra primera juventud, Serra y yo nos encontrábamos a menudo en el «Orfeó Gracienc» donde jugábamos al ajedrez y al billar, o hablábamos de música. Tal intimidad, esta relación personal que ha continuado ininterrumpidamente, explica que yo haya hablado de él tantas veces con entusiasmo en el pequeño círculo de amigos, y creo que si sé expresar lo que pienso de Serra como amigo, como persona y como artista, habré cumplido un deber que no tuve ocasión de cumplir hasta el presente.

El amigo, la persona y el artista. Al artista le conoce todo el mundo: sus obras se han divulgado por Cataluña entera y han atravesado la línea divisoria del país, pero lo que no saben todos es que, como persona y como amigo, vale más todavía, y me permito afirmar que si Joaquín Serra no fuese el artista que es, sentiría igual satisfacción al poderme llamar amigo suyo.

Cuando nos hicimos amigos, ya se danzaba la primera sardana popularizada, «Els gegants de Vilanova» (1925); esta fué la sardana que aireó su nombre entre los aficionados, pero no era su primera sardana ¿Cuándo escribió la primera?

Unos días antes de San José de 1921 le dijo su madre: —«Quimet», ¿ya sabes lo contento que se pondría tu padre el día de su Santo si escribieras una sardana y se la dedicaras?

No obstante, Joaquín andaba totalmente entregado a sus trabajos de armonía y composición, y no había pensado por entonces escribir por su cuenta (contaba sólo 14 años). Era

un verdadero problema. Sin embargo, la sola idea de que con aquel esfuerzo conseguiría hacer feliz a su padre en día tan señalado y a su madre que lo había sugerido, puso manos a la obra y la sardana estaba terminada muy poco después. Faltaba el nombre. De eso se encargó su madre, segura de estar en el primer peldaño de una gran carrera; y la tituló: «La primera volada».

Llegado el día de San José, «La primera volada» se posó en las manos del padre, el Maestro José Serra. Leyóla y animó al muchacho, prometiéndole hacerla interpretar; él mismo la instrumentó porque el niño no sabía aún, y en una Audición de la entonces «La Principal de Peralada» en Barcelona, volaron por el espacio las primeras notas de Joaquín Serra.

Tenemos ya en marcha al nuevo compositor. Enrique Morera era su profesor; su padre, el guía; y el buen augurio de haber sido estrenada su primera obra por aquella Cobla tan celebrada, oriunda de la villa que le vió nacer: Peralada.

Ni que decir que este comienzo espoleó a Joaquín Serra, a pesar de que su maestro, por evitar desviaciones, le prohibió escribir lo que no fuesen deberes escolares, pero el empuje que llevaba nuestro compositor le llevó a componer a hurtadillas hasta ver anunciado un Concurso de cuyo jurado era Presidente precisamente el Maestro Morera. Tomó parte en él con toda suerte de precauciones para no verse descubierto. Y obtuvo el primer premio. Luego, en la próxima clase, Serra notificó a su maestro que el autor de la sardana premiada era él. Morera le miró como se mira al muchacho travieso; pero le felicitó y le autorizó a escribir a capricho. El alumno no necesitaba ya andadores. Era el primer concurso que ganaba, y esto le liberó del miedo de su maestro. A partir de aquel momento (1925) participó en diferentes concursos de los cuales mencionamos los más importantes:

1926 En Montserrat, sardana para dos co-

blas. «Premi Sant Jordi». Trío en mi, para piano, violín y violoncelo. «Premi Rabell». (Estrenado el mismo año por el Trío Barcelona en el «Palau»).

1927. «Impressions camperoles». Suite para Cobla. «Premi Sant Jordi».

1931. «Variacions» para piano y Orquesta. (Estrenado por la Orquesta «Pau Casals», solista: Enriqueta Garreta.)

No enumero la cantidad enorme de sardanas, glosas y otras obras libres para Cobla que escribió, a pesar de llevar la dirección de una emisora. Al acabar el compromiso con la radio, entró a formar parte del «Esbart Verdaguer» y a él se deben las bellas versiones de las danzas populares que entonces teníamos que escuchar en sus armonizaciones de tónica dominante, capaces de provocar el aborrecimiento de las mismas danzas. Con esto, produce la obra que pasa la frontera y le sitúa internacionalmente entre los compositores de primer orden. Ocurrió así.

Actuando en el Gran Teatro del Liceo la Compañía de Ballet del Marqués de Cuevas, «Esbart Verdaguer» ofrece una sesión para dar a conocer nuestras danzas; se descubre la mano de Serra y apunta la idea de un guión de ballet para que él le ponga música. Unos meses después, el representante de la Compañía vuelve a Barcelona para saber quien era el autor de las armonizaciones de las danzas del «Esbart Verdaguer»; le dan nombre y señas, y se dirige a su domicilio con un guión, el encargo de ponerle música y una interesante

suma de dinero Serra se dedica a la obra intensamente, con mucho trabajo nocturno porque su labor ordinaria de pianista acababa muchas veces a las dos de la madrugada. Pero el ballet «Inés de Castro» estaba acabado en la fecha fijada y fué estrenado en París en 1952 con asistencia del autor. Éxito rotundo. Este esfuerzo le hizo contraer una enfermedad que afortunadamente ha superado.

Actualmente trabaja mucho, mas no he podido averiguar en qué Yo le digo ha de escribir una Ópera. Tal vez él piense lo mismo. ¡Si en vez de decírselo yo, se lo dijera la Empresa del Liceo, acompañando la proposición de algunos «argumentos» más convincentes, no dudo que el repertorio operístico se vería aumentado con una obra que nos honraría!...

La triste noticia de la muerte de Joaquín Serra me sorprende escuchando la radio cuando acababa este artículo. Mi primer impulso fue romperlo. Pero he decidido, reflexionando, que se publique tal como estaba concebido. Como si «Quimet» viviera todavía. Pocos días hace que hablé con él y le encontré bien de salud.

Dios nos lo ha quitado. Tal vez no éramos merecedores de él. Hágase, Señor, tu santa voluntad!

(Traducido del catalán)

*El Maestro, conversando con el Sr. Navarra, en Grifeu.*

Foto Castelló



Honramos nuestras páginas con la publicación de esta agradable poesía que Mosén Antonio Malats ha dedicado a sus sobrinos D. Pedro Suaña Peix, de Callús, y la hija mayor del Sr. Secretario del Ayuntamiento, D.ª Nuria Malats Marbá, el día de su boda que celebraron en Montserrat el pasado Setiembre.

## Present de noces

Morera i Maragall, en plena ufana  
de son excels mestratge creador,  
plasmaren en un ritme de sardana  
l'amor d'una sirena i un pastor

Quan veig que feu ambdós bona parella,  
em plau també glossar l'amor aquell  
dient: «Vora la mar hi ha una donzella  
i, vora el Cardoner, un brau donzell».

Entre ella i ell comença una complanta;  
l'oreig suau els fa de missatger:  
—Si sentissis, diu ella, el mar com canta!  
—Si sentissis, diu ell, el Cardoner!

—Si pujessis, l'amor com somriuria  
dins l'abric de ma llar, vora del riu!  
—Si baixessis, la mar com besaria,  
diu ella, l'aixopluc del nostre niu!

Avui, d'un amor sant dintre les malles,  
el jove i la donzella s'han trobat;  
i Déu ha beneït les esposalles  
fent-los d'altar el nostre Montserrat.

Mn. ANTONI MALATS

